

nolanda
ULLOA

rebeca
VALLS

patxi
FRÉYTEZ

carmen
MORALES

fran
NORTES

la IMPORTANCIA de llamarse
ERNESTO
de Oscar Wilde



adaptación DANIEL PÉREZ y EDUARDO GALÁN

dirección GABRIEL OLIVARES

escenografía ANNA TUSELL

vestuario VICENTE SOLER

iluminación ALFONSO POSTIGO

PRODUCEN



El Reló
producciones



La importancia de llamarse Ernesto

De **Óscar Wilde**

En versión actualizada de **Daniel Pérez y Eduardo Galán**

Con **Patxi Freytez, Yolanda Ulloa,
Carmen Morales, Rebeca Valls y Fran Nortes**

Dirección:

Gabriel Olivares

Producción:

Secuencia 3 ♦ El Reló Producciones. Última Fila

Estreno en Madrid:

5 de Junio de 2008 a las 21:00 horas - Teatro Maravillas

La Sinopsis

Jack Worthing tiene un secreto. Por un lado, disfruta de una vida tranquila y respetable en el campo, donde ejerce como protector de la bellísima (y fabulosamente rica) Cecilia Cardew. Pero, por otro, cuando necesita de mayor aliciente, Jack se escapa a la ciudad, donde asume la guisa del caprichoso Ernesto Worthing, su imaginario hermano. Ernesto es un hombre disoluto con gran preferencia por la vida extravagante, extremo que comparte con su íntimo amigo Algy Moncrieff. Sin embargo, el objetivo de la última excursión de Jack es proponer en matrimonio a la prima de Algy, Gwendolen. Gwendolen está convencida de que su destino es casarse con un hombre que se llama Ernesto; ignorante de la auténtica identidad de Jack, acepta de buen grado la oferta. No obstante, la madre de Gwendolen, la temida Lady Bracknell, tiene otros planes para su hija. Cuando pregunta a Jack por sus referencias sociales, descubre la verdad: que fue hallado, cuando era un bebé, en un bolso abandonado en una Estación de trenes, por lo que le niega su consentimiento. Jack se ve ahora obligado a deshacerse de Ernesto y a encontrar alguna evidencia de su abolengo, si es que pretende alguna vez casarse con Gwendolen. Mientras tanto, Algy se aprovecha de la preocupante situación de su amigo y decide visitar a su adorada Cecilia. Cuando se presenta a sí mismo como Ernesto, descubre encantado que Cecilia lleva tiempo abrigando sus propias fantasías acerca de casarse con el hermano errante. Se produce el flechazo y al instante deciden casarse. Pero cuando Jack regresa al campo con la noticia de que su hermano ha fallecido, las cosas empiezan a complicarse seriamente. Sin embargo, hay una sorpresa a la vuelta de la esquina, una que va a condicionar por igual a cada uno de ellos, y que revelará, de una vez por todas, la importancia de llamarse Ernesto.

Esta obra es para el deleite de todos los públicos y todas las edades. Para disfrutar en toda su extensión ya sea a través de la historia que se cuenta como de las contradicciones en que incurren los personajes, el desfase entre dichos y acciones que provocan el efecto de la comicidad, y los maravillosos textos que dejan entrever una ácida crítica a la hipocresía social de todos los tiempos. Tal como lo expresa su autor: **“En asuntos de vital importancia el estilo, y no la sinceridad, es lo que cuenta”**.

Nota de los autores

Es obvio que el público de hoy no tiene los convencionalismos de que trata la obra, que la forma de vivir, el modo y el tempo son muy diferentes. Pero sigue existiendo entre nosotros la hipocresía, el fingimiento, el deseo de aparentar lo que no se es o el gusto por ponerse las máscaras que sean necesarias para conseguir un fin. Si a la pervivencia de la metáfora de Wilde, añadimos un enredo divertido e irónico, tendremos una comedia del gusto actual que, sin embargo, tiene el bagaje del gran teatro clásico.

El título español que se le ha dado habitualmente a esta obra, ya es en sí mismo el primer desencuentro entre lo que debiera ser y lo que es, (a su vez objeto de la trama). Parece que un error de traducción pone nombre a lo que Oscar Wilde tituló como cualidad, haciendo un juego de palabras entre Ernest, nombre de pila, y “earnest”, que significa “serio” o severo”. Por tanto, la traducción literal del título sería: **“La importancia de ser serio”**.

Oscar Wilde, que vivió y criticó a la tan nombrada sociedad victoriana inglesa, se valió de esta comedia para hacer un retrato (uno más) de las rígidas costumbres sociales de la época. Todo ha de regirse por el orden establecido y las personas deben ceñirse escrupulosamente a lo que se espera de ellas. Pero claro, para que la disciplina social no se vea alterada, es necesario hacer alguna pequeña trampa que nos permita respirar esa libertad tan necesaria para los seres humanos como el aire. Y así, mientras se salva la convención, un submundo de relaciones tiene lugar en los luminosos (para algunos) caminos del placer y los oscuros (para otros) portales de la virtud.

Cuando esta idea es presentada en sociedad, cuando algunos de esos estereotipos sociales se muestran ante el público que los creó, no hay vacuna que pueda acabar con el virus de la realidad. La gente se remueve en sus butacas y se niega a verse reflejada de manera tan mordaz.

Es lo que quiso Oscar Wilde y lo que creó en esta ingeniosa función de teatro. Un enredo casi absurdo, diálogos sutiles y situaciones sorprendentes han hecho que esta comedia perviviese más allá de su tiempo.

Daniel Pérez y Eduardo Galán

Nota del director

Hemos incorporado el juego a la acción, a la interpretación, e incluso al propio espacio escénico. Un tablero donde los personajes son figuras en este ajedrez lleno de farsa. El cambio de época y localizar la acción en un campo de golf (otro verdadero juego) en lugar de en la campiña inglesa nos permite la pirueta final de este juguete escénico. Las rígidas normas morales y sociales, que son las guardianas de lo que aparentamos, serán nuestras reglas de juego. El verbo “to play” (jugar en inglés) se traduce en castellano por representar. Nosotros lo hemos tomado al pie de la letra. Espero que disfruten de esta partida.

Gabriel Olivares

Ficha técnica y artística

Intérpretes
(Por orden de Intervención)

Patxi Freytez
Fran Nortes
Yolanda Ulloa
Carmen Morales
Rebeca Valls

Versión
Daniel Pérez y Eduardo Galán

Dirección
Gabriel Olivares

Ayte. de Dirección
Gracia Olayo

Diseño de Escenografía
Anna Tussel

Ayte. de Escenografía
Asier Sancho

Diseño de Iluminación
Alfonso Postigo

Vestuario
Vicente Soler

Diseño de Imagen
Alberto Valle (Hawork Studio)

Fotografía de cartel
Jorge Zorrilla

Asesor Musical
Miguel Ángel Soria

Estudio grabación
Tuti Fernández

Imprenta
Alcañiz Fresno's, S. A.

Realización de Escenografía
Aranos, C. B.

Transportes
Ajuar Mudanzas

Técnico-Maquinista
José M. Martín Peinado

Regiduría
Manuel Llada

Colaboran
Lacoste, Armand Basic, Liz Golf, Wrangler y Dolores Promesas.

PRODUCCIÓN, DISTRIBUCIÓN Y COMUNICACIÓN:

Producen
Secuencia 3 ♦ El Reló Producciones Ultima Fila
con la colaboración de la COMUNIDAD DE MADRID

Dirección de Producción
Secuencia 3

Coordinación en Gira y Producción
Manuel Llada

Ayte. de Producción
Almudena Bayón

Comunicación y Promoción
Ana García

Distribución
Carmen Carrera

Relaciones Públicas
Sonia Okomo

DISTRIBUYE ▶▶▶ SECUENCIA 3
91 457 15 13 – 91 457 74 33 – info@secuenciatres.com

El reparto

Patxi Freytez como Jack/ Ernesto

Carmen Morales como Gwendolen

Fran Nortes como Algernoon

Rebeca Valls como Cecilia

Yolanda Ulloa como Lady Bracknell

PATXI FREYTEZ

Habitual del escenario, en el que ha trabajado bajo las órdenes de José Carlos Plaza (**Splendid's**), Xavier Alberti (**Sangre Lunar**) y Lluís Pasqual (**Roberto Zucco**) para el Centro Dramático Nacional y para compañías como La Cubana Teatre, la gran popularidad le ha llegado con la serie **El Comisario**, que protagoniza para Tele 5. En cine ha trabajado en **Tuno negro**, **Shacky Carmine**, **¿Y tú qué harías por amor?**, **Todo sobre mi madre** y **A los que aman**.



FRAN NORTES

Su trayectoria teatral se apoya en títulos como **Salomé** (dir. Miguel Narros), **El por qué de las cosas** (dir. Manolo Ochoa), **El mercader de Venecia** (dir. José Carlos Plaza) y **Seducidos** (dir. Andrés Vinaches), entre otros, además de en diferentes montajes con las compañías Carasses Teatro, Jacara Teatro y Rocablanca Teatro. En televisión, ha participado en numerosas series. Las dos últimas, **Hermanos y detectives** y **Amar en tiempos revueltos**. En cine ha rodado **Enloquecidas**, aún pendiente de estreno, y **Aquitania**

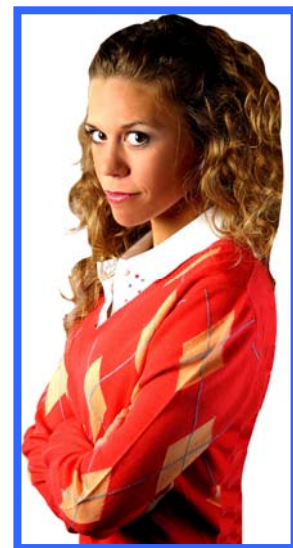


Carmen Morales

“**Olvida los Tambores**” de Ana Diosdado (2007) y “**Ninette y un señor de Murcia**” (2003-04) de Miguel Mihura con el que ganó el premio Ercilla a la actriz revelación, son sus últimos trabajos en Teatro. En su experiencia en cine destaca “**Hotel Danubio**” (Antonio Giménez Rico 2002) y **School Killer** dirigida por Carlos Gil (2001). Ha protagonizado series de televisión como “**Dos de mayo. La libertad de una nación**”(2008), “**Lina Morgan**”. (José Frade producciones. tve. 2003) “**El Pantano**”. Boca Boca. Antena 3.(2003), “**Academia de baile Gloria**” José Frade producciones. “**Al salir de clase**” Boca Boca. tele 5.(1998-2000).

REBECA VALLS

Cuenta con una intensísima trayectoria teatral. Entre sus trabajos, cabe destacar **Hamlet y La tempestad** (dir. Lluís Pascual), **Sólo cuando me río** (dir. Alexander Herrold), **El libertino** (dir. Joaquín Hinojosa), **El milagro de Anna Sullivan** (dir. Rafael Calatayud), **Alicia** (dir. Joaquín Hinojosa) y **Atardecer en Santa Elena** (dir. Joaquín Hinojosa). En cine, ha protagonizado el largometraje **XXL** y, en televisión, ha trabajado en las series **Socarrats** (Canal Nou), **Amar en tiempos revueltos**, **Hospital central**, **Las cerezas del cementerio**, **Cuéntame como pasó** y **Viento del pueblo**, entre otras.



YOLANDA ULLOA



Sus trabajos en teatro se reparten entre Madrid y las ciudades de Londres y Stuttgart. En nuestro país, ha desarrollado una trayectoria ligada al Teatro María Guerrero (**La buena persona de Sezuan**, obra por la que recibió el Premio Mayte 2007 a Mejor Actriz, y **Don Juan Tenorio**), el Teatro Español (**Romance de lobos**) y el Teatro de la Abadía (**El libertino**), así como a los títulos **El séptimo cielo**, **Las señoritas de Aviñón**, **Los amores de Anatol** y **Theater of dreams**. En Londres y Stuttgart ha trabajado los textos **Cuentos de Wienerwald**, **La reina y los insurrectos**, **Criado de dos amos**, **El abanico de lady Windermere**, **Las preciosas ridículas**, **El jardín de tiza** y **Antígona**. En televisión, ha participado en algunas series; entre ellas, **Cuéntame** y **Aquí no hay quien viva**.

El director: GABRIEL OLIVARES

En enero de 2007, estrenó la comedia **El día del Padre** (de la que también es autor y productor) con Aitor Mazo, Vicente Romero, Javier Martín y Víctor Ullate Roche, que sigue de gira por España después de cinco meses en el Teatro Maravillas de Madrid. Anteriormente, en 2002, dirigió **Vida Sexual del Español Medio**, obra de la que también fue productor junto al dúo Las Veneno.

En enero de 2008, ha estrenado un nuevo espectáculo, **A la Mancha, manchega**, del que es autor, director y productor. En mayo de 2008, estrenará **Mi primera vez**, que produce Pedro Larrañaga.

La ayudante de Dirección: GRACIA OLAYO

Como actriz, cuenta con una intensísima trayectoria repartida entre el teatro (**Silencio, Vivimos, Antonia Machín y Vida Sexual del Español Medio** son sus últimos trabajos) y el cine (**La habitación del niño, Los nombres de Alicia, Crimen Ferpecto, El grito en el cielo y 800 balas**).

Junto a Gabriel Olivares ha dirigido la obra de teatro **El día del padre. La importancia de llamarse Ernesto** supone su segunda incursión en la dirección teatral.

Los autores de la versión

DANIEL PÉREZ

Realizó estudios de Interpretación en la R.E.S.A.D. de Madrid en 1975. Como actor trabajó en la compañía de Teatro Independiente Teatro Zoo de Madrid y, en teatro infantil, con la compañía María Galleta. Fue co-fundador en 1979 de Teatro Achiperre y desde 1988 dirige el Teatro Principal de Zamora.

Como autor de teatro destacan sus versiones de **El Mágico Prodigioso** de Calderón de la Barca, **Las almenas de Toro** de Lope de Vega, **El Caballero de Olmedo** de Lope de Vega, **La dama boba** de Lope de Vega, **La Mandrágora** de N. Maquiavelo y **Tragicomedia de Don Duardos** de Gil

Vicente. Algunas de sus obras originales más reseñables son **Alicia atraviesa el espejo**, **Alicia**, **Marcial es el más grande**, **Sin trampa ni cartón**, **El Dragón**, **la Princesa y todos los demás**, **Burlas**, **patrañas y Jerigonzas** y **Abracadabra**. Así mismo, ha publicado numerosas obras teatrales, poéticas y narrativas.

EDUARDO GALÁN

Autor teatral, profesor, ensayista, articulista y conferenciante habitual en cursos y seminarios universitarios. Ha publicado numerosos estudios literarios y ediciones críticas de literatura española. Ha sido Subdirector General de Teatro del INAEM. Sus obras se han representado en Iberoamérica, Estados Unidos, Portugal, Grecia y Chipre. Ha sido traducido al inglés en Estados Unidos, al portugués y al griego.

Como autor teatral, ha obtenido el Premio Calderón de la Barca 1988, el Premio Lazarillo de Tormes de Teatro 1992, el Premio Enrique Llovet 1994 y el Premio Nacional de Teatro Infantil y Juvenil de AETIJ 2002.

Entre sus obras originales más representadas, sobresalen **La curva de la felicidad**, **Esperando a Diana**, **Tres hombres y un destino**, **Memoria y olvido (Argentina 76, ¡nunca más!)**, **Mujeres frente al espejo**, **Anónima sentencia** y **La posada del arenal**.

Además, ha realizado numerosas adaptaciones, entre otras, las de **El Lazarillo**, **El libro de la selva**, **El fantasma de la ópera**, **Defendiendo al cavernícola**, **La dama duende** y también adaptaciones de cuentos clásicos para niños, como **La Cenicienta**.

En 2008 ha estrenado la aplaudida obra **La curva de la felicidad** en Buenos Aires y **Mujeres frente al espejo** y muy pronto estrenará **El cavernícola**.

LA PRENSA HA COMENTADO

laopiniondezamora.es » Zamora

La importancia de llamarse Ernesto´, en el Principal, que aúna la comicidad y la crítica

J. H. Oscar Wilde (1854-1900) en estado puro, con la implícita comicidad que también esconde una crítica a la sociedad farisaica, aunque revisado por Daniel Pérez y Eduardo Galán. Eso es "La importancia de llamarse Ernesto", comedia que fue representada ayer en el Teatro Principal.

Patxi Freytez, Yolanda Ulloa, Rebeca Valls, Diana Lázaro y Fran Nortes dieron vida a los personajes del autor de origen irlandés, gran defensor del esteticismo: ese Jac Worthing de existencia sosegada en el campo que se transforma en el caprichoso y extravagante Ernesto Worthing, «su imaginario hermano». La trama expone situaciones equívocas o contradictorias - el que es no es, y lo contrario- y complicaciones, porque las cosas no se desarrollan como las personas anhelan y luchan. La verdad, a veces, también es manipulable... La sorpresa se impone como desenlace. La obra, escrita a finales del siglo XIX, presenta la sinceridad y su cuestionamiento.



Olivares estrena en Chinchilla el clásico 'La importancia de llamarse Ernesto'

El director teatral albaceteño ha revisado la obra de Oscar Wilde de una forma más amena, iconoclasta y alejada de todo academicismo

ANA MARTÍNEZ

Después de unos cuantos bolos en Castilla y León y Madrid, el teatro-auditorio de Chinchilla de Montearagón albergará este jueves y el viernes, en función única de 20 horas, el estreno en Castilla-La Mancha del espectáculo escénico La importancia de llamarse Ernesto, obra de Oscar Wilde que ha sido revisada por el director teatral y cineasta albaceteño Gabriel Olivares.

Como dice sentirse arropado en su ciudad natal, Olivares no ha querido perder la oportunidad de representar su última propuesta en la provincia de Albacete, más si cabe si se ha tratado de un «regalo» propuesto por Daniel Pérez y Eduardo Galán, autores de esta nueva versión de la obra de Wilde, que han tratado de adaptarla a los tiempos actuales, una característica que se nota, principalmente, en el lenguaje y en los diálogos de los personajes.

Ayer, en rueda de prensa, Olivares destacaba el «esfuerzo» que han tenido que realizar ambos adaptadores para trasladar el lenguaje que se utilizaba en el siglo XIX al día de hoy y el «acierto» que ha supuesto reducir el número de personajes que aparecen en la novela, de diez a cinco.

De la misma manera y para hacerla todavía más moderna, La importancia de llamarse Ernesto no se desarrolla en la campiña inglesa de Wilde sino en un campo de golf, ya que se trata de mantener la crítica a las clases sociales más altas.

Gabriel Olivares aseguró que La importancia de llamarse Ernesto ha quedado como «un espectáculo iconoclasta, de gran divertimento, que tiene también algo de parodia», un tono que «le sienta muy bien a Oscar Wilde». Asegura el director teatral que el montaje huye del academicismo del autor irlandés porque «le hemos lavado la cara y la hemos revisitado de una forma muy diferente», de manera que se ha convertido en «un espectáculo muy especial en el que el público entra muy bien».

Los protagonistas

Cinco son los protagonistas para esta obra: Yolanda Ulloa, Rebeca Valls, Patxi Freytez, Diana Lázaro y Fran Nortes, que aseguraron ayer que, con tanto cambio hacia la modernidad, la obra no respira el «tufillo» que puede tener Wilde. Para Diana Lázaro, ensayarla y representarla ha sido «muy divertido» y afirmó que la respuesta del público es «muy sorprendente» porque «no para de reír». «Cuando uno se divierte sobre el escenario logra transmitirlo al espectador». Así se expresó el actor Fran Nortes, quien sostuvo que eliminar la mitad de los personajes de la novela fue todo un acierto, porque, aun respetando la esencia de la obra, «se le quita la pesadez de la original».

Por su parte, Rebeca Valls subrayó la parte enriquecedora del trabajo, tanto humana como personalmente, pues el equipo ha ensayado «con mucho sentido del humor y desde el juego».

Los tres actores coincidieron a la hora de destacar la libertad con la que han podido trabajar a las órdenes de Gabriel Olivares, cuyas labores de dirección han permitido a los intérpretes sugerir, proponer e, incluso, improvisar: «Es muy agradable tener un director que se cae al suelo de risa y hasta llora; nos ha hecho sentirnos muy seguros sobre el escenario, casi es como un niño, un buen termómetro; y nos ha dejado que participáramos y colaborásemos con nuestras propuestas en el montaje de la obra».

Ante tales piropos, Gabriel Olivares respondió subrayando que, a su juicio, lo importante es «convertir el proceso de creación en algo colectivo, controlando el caos. Yo no concibo las órdenes del director porque, si el teatro tiene que ser vivo, los actores tienen que tener esa sensación de creación colectiva».

A partir de Chinchilla, la representación escénica entrará en las redes de teatro de Castilla y León y Madrid y seguirá cerrando nuevas citas y ciudades.



CRÍTICA DE TEATRO

En el filo de los secretos

20.04.08 -
ALFONSO ARRIBAS

BUENA entrada en el Juan Bravo para degustar esta comedia ligera y aligerada de Oscar Wilde que dispara al blanco de la convención. De pocas rigideces se ha librado la sociedad occidental desde el siglo XIX, en el que transcurre el original, al XXI que enmarca esta versión.

Y apenas se pueden anotar diferencias entre la campaña inglesa donde se desenvolvían los personajes de Wilde y la finca con campo de golf donde se desarrolla esta trama actualizada.

En ambos espacios y en ambos tiempos la suplantación y la doble personalidad son los únicos elementos al alcance de los protagonistas para sobrevivir a la hipocresía reinante, y sobre este juego y sus consecuencias gira 'La importancia de llamarse Ernesto'.

Es el enamoramiento el factor que desmorona los respectivos disfraces con los que se defienden dos vividores, Jack y Algy. Ambos tienen la desventura de apasionarse por dos mujeres rendidas a la sonoridad y significado del nombre de Ernesto (algo así como serio, reputado, en inglés) y ante ello no dudan en rebautizarse y reinventarse.

A partir de aquí crece una comedia de enredo salpicada de reflexiones al estilo Wilde, ácidas pero soportables, que se entretiene en el filo por donde caminan los secretos. Y ya se sabe que éstos, tarde o temprano, terminan por caer a la arena, porque no hay mentira que no acabe desvelada, ni disimulo que se mantenga eternamente.

Como producto teatral, esta versión de Eduardo Galán y Daniel Pérez resulta convincente porque pulsa con acierto las teclas del humor pero no se obsesiona en su búsqueda, respetando las claves del original y sus tiempos.

Se apoya además en una más que correcta interpretación de los actores quienes, al igual que la revisión del texto, no caen en la tentación de la hipérbole ni toman demasiados atajos. Fran Nortes en su papel de Algy está espléndido, asumiendo el papel de un hombre crápula pero asustadizo al tiempo, tan superficial como poseedor de buen fondo, lo que despista y encandila al público. En el otro lado, Patxi Freytez, el verdadero Ernesto, está algo más plano.

Y en el trío femenino descansa la parte más cómica, porque sus personajes son arquetipos muy claros y eso permite el lucimiento. Diana Lázaro cambia el perfil de jovencita amanerada y delicada dibujado por Wilde por una pija inconmensurable con móvil de última generación. Rebeca Valls es la fuerza impetuosa y Yolanda Ulloa, la encarnación de los valores victorianos (aquí de la más rancia aristocracia moderna) subraya pero sin pasarse el papel de instructora insobornable.

Al final, una ovación generosa del público, entre el que se encontraban las actrices Lucía Jiménez y Carmen Morales.

Risas e ironía muy fina con acento inglés

M.G.P.. 08.11.2007

- Gabriel Olivares dirige una nueva y renovada versión de *La importancia de llamarse Ernesto*.

- La obra se aleja de la campiña inglesa para desarrollarse en escenarios modernos.

A veces, la sinceridad es un mal menor que hay que salvar de alguna forma para ser feliz. Al menos, esa es la premisa que sigue en su vida el protagonista de *La importancia de llamarse Ernesto*, una **comedia para aligerar el fin de semana**.

La representación, basada en un texto de Óscar Wilde, cuenta con los actores **Yolanda Ulloa, Rebeca Valls, Patxi Freytez, Diana Lázaro y Fran Nortes** como protagonistas.

«Aunque es la segunda vez que interpretamos la obra sabemos que va a ser muy divertida porque nosotros lo hemos pasado muy bien en los ensayos y **nos hemos reído mucho**», reconoció la actriz Yolanda Ulloa.

Esa misma sensación transmitió Freytez, quien añadió que «[Óscar Wilde](#) tiene una ironía muy acertada y un sentido del humor muy bueno que **no pasa con los años**».

Por eso, aunque esta obra ha sido representada en múltiples ocasiones e, incluso, llevada al cine, siempre puede **aportar algo nuevo**.

«Se cambió mucho todo. De hecho, la gente que vaya al teatro esperando ver una obra en la campiña inglesa se sorprenderá al ver que ha sido sustituida por un **campo de golf y que hay móviles** y ropa moderna», añadió el actor.

A pesar de los cambios, la obra sigue **presentando la mentira y los engaños** de unos personajes que buscan una buena posición.

Para más información:

SECUENCIA 3

91 457 15 13 – 91 457 74 33
info@secuenciatres.com